



महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय

(संसद द्वारा पारित अधिनियम 1997, क्रमांक 3 के अंतर्गत स्थापित)

गांधी हिल्स, वर्धा, महाराष्ट्र, भारत

वेबसाइट : <http://www.hindivishwa.ac.in>



बी. ए. – फ्रांसीसी भाषा पाठ्यक्रम

(अधिगम परिणाम आधारित पाठ्यचर्या-संरचना (LOCF) के अनुसार)

सत्र : 2020-21 से लागू

विभाग/केंद्र : विदेशी भाषा एवं अंतरराष्ट्रीय अध्ययन केंद्र

विद्यापीठ : भाषा विद्यापीठ

पाठ्यक्रम-विवरण

Teaching Programme

1. **विभाग/केंद्र का नाम :** विदेशी भाषा एवं अंतरराष्ट्रीय अध्ययन केंद्र
(Name of the Department/Centre) : Centre for Foreign Language and International Studies
2. **पाठ्यक्रम का नाम :** बी. ए. (फ्रांसीसी भाषा)
(Name of the Programme) : B.A. (French Language)
3. **पाठ्यक्रम कोड:** FLBA
(Code of the Programme) : FLBA
4. **अपेक्षित अधिगम परिणाम (PLOs):**
(Programme Learning Outcomes) :
(विभाग प्रत्येक पाठ्यक्रम के अभीष्ट परिणामों का उल्लेख अधिकतम 200 शब्दों में करेगा)

ज्ञान संबंधी	कौशल/दक्षता संबंधी	रोजगार संबंधी
फ्रांसीसी भाषा के अध्ययन से भाषा ज्ञान के साथ-साथ फ्रांस/फ्रांसीसी भाषी देशों विशेषकर यूरोपीय एवं अफ्रीकी देशों के भूगोल, समाज, संस्कृति, साहित्य, सभ्यता, इतिहास, आर्थिक-राजनीतिक परिदृश्य आदि से विद्यार्थी अवगत हो पाएंगे।	विद्यार्थी पढ़ने, लिखने, सुनने और बोलने की कौशल / दक्षता (भाषा कौशल) के साथ विश्लेषणात्मक सोच को भी विकसित कर सकेंगे। राष्ट्रीय एवं अंतरराष्ट्रीय स्तर के भाषा संबंधी मानक परीक्षाओं को उत्तीर्ण करने की क्षमता पा सकेंगे एवं भाषा, भाषाविज्ञान, अनुवाद, विश्वसाहित्य, तुलनात्मक साहित्य, संस्कृति अध्ययन व अन्य अंतरानुशासनिक स्नातकोत्तर पाठ्यक्रम में उच्च शिक्षा जारी रखने की सक्षमता पा सकेंगे। विद्यार्थी फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी अनुवाद एवं निर्वचन संबंधी कार्य में सराहनीय उपस्थिति बना सकेंगे।	विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा (विदेशी भाषा) के शिक्षण के साथ-साथ अन्य महत्वपूर्ण क्षेत्रों यथा पर्यटन, कोर्पोरेट, मीडिया, अनुवाद एवं निर्वचन आदि क्षेत्रों में रोजगार की असीम संभावनाओं को पाने में सक्षम हो सकेंगे।

5. पाठ्यक्रम संरचना (Programme Structure):

बी.ए. (फ्रांसीसी भाषा) – पाठ्यक्रम

सेमेस्टर	पाठ्यचर्या कोड	पाठ्यचर्या/प्रश्नपत्र	क्रेडिट	संपर्क कक्षाएँ/ट्यूटोरियल/प्रायोगिक
सेमेस्टर - I	FLBA0101	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान – I	4	60 घंटे
	FLBA0102	भाषा बोध एवं फ्रांस परिचय (भूगोल एवं संस्कृति)	2	30 घंटे
सेमेस्टर – II	FLBA0201	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान – II	4	60 घंटे
	FLBA0202	भाषा बोध एवं फ्रांकोफोन देश (भूगोल एवं संस्कृति)	2	30 घंटे
सेमेस्टर - III	FLBA0301	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान –III	4	60 घंटे
	FLBA0302	भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देश (समाज एवं संस्कृति)	2	30 घंटे
सेमेस्टर – IV	FLBA0401	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान –IV	4	60 घंटे
	FLBA0402	भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देश (इतिहास एवं राजनीति)	2	30 घंटे
सेमेस्टर – V	FLBA0501	फ्रांसीसी साहित्य का परिचय (मध्य युग से अठारहवीं सदी तक)	3	45 घंटे
	FLBA0502	फ्रांसीसी भाषा कौशल	3	45 घंटे
	FLBA0503	फ्रांसीसी मीडिया	3	45 घंटे
सेमेस्टर – VI	FLBA0601	फ्रांसीसी साहित्य का परिचय (उन्नीसवीं एवं बीसवीं सदी)	3	45 घंटे
	FLBA0602	व्यवसायिक फ्रांसीसी – वाणिज्य, पर्यटन एवं आतिथ्य	3	45 घंटे
	FLBA0603	फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी – अनुवाद एवं निर्वचन	3	45 घंटे

विस्तृत पाठ्यचर्या

Detailed Course

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान – I

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0101

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: प्रथम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या नवप्रवेशित विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषा के आधारभूत व्याकरणिक इकाइयों यथा उपपद, वर्तमान काल में क्रिया रूप, वाक्य-संरचना आदि को समझने, अभ्यास एवं प्रयोग करने में सहयोगी है। विद्यार्थी प्रारंभिक व्याकरण ज्ञान के साथ-साथ शब्द ज्ञान का भी सृजन करेगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांसीसी शब्द ज्ञान का सृजन करेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में सरल वाक्य निर्माण कर सकेगा।
- फ्रांसीसी एवं हिंदी भाषा के अंतःसंबंधों (अनुवाद माध्यम से) को समझ सकेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा के सरल वाक्यों की संरचना को समझने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. उपपद (निश्चित एवं अनिश्चित) 2. क्रिया धातुरूप (i) “ऐत्र क्रिया” (ii) “आव्वार क्रिया” 3. वाक्य संरचना एवं लेखन अभ्यास 4. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 5. संख्या 1-100 तक 6. उच्चारण चिन्ह एवं उच्चारण अभ्यास 7. व्यावसायिक शब्द एवं राष्ट्रीयता 8. दैनिक उपयोग में आने वाले वाक्य (प्रश्न-उत्तर)	01 01 01 02 01 01 01 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित) 1. क्रिया अभ्यास 2. वाक्य/ प्रश्न-उत्तर लेखन अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ श्रवण एवं वाचन 2. संख्या - श्रवण एवं वाचन 3. शब्द/वाक्य - श्रवण एवं वाचन अभ्यास	15	25%
मॉड्यूल-2	1. क्रिया धातुरूप वर्तमान काल में (-er क्रियाएँ) (i) “जूए/पार्ले/दोने” (ii) महत्वपूर्ण “-er” क्रियाएँ 2. “से/स सों” एवं “समुच्चय बोधक सर्वनाम” – अभ्यास एवं प्रयोग 3. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 4. पूर्वसर्ग – शब्द एवं वाक्य अभ्यास 5. निश्चित उपपदों का संकुचन - अभ्यास एवं प्रयोग 6. अनियमित क्रियाएँ (आले एवं फैर) - क्रिया धातु रूप एवं अभ्यास 7. पूर्व संबंधी क्रियाएँ- क्रिया धातु रूप 8. “इल या” एवं अन्य विषय	01 01 01 01 02 01 01 01 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित) 1. क्रिया धातु रूप - अभ्यास एवं वाक्य निर्माण 2. उपपदों का संकुचन - अभ्यास 3. पूर्व संबंधी एवं अनियमित क्रिया धातु रूप - अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. क्रिया धातु रूप - श्रवण एवं वाचन अभ्यास	15	25%
मॉड्यूल-3	1. नकारात्मक वाक्य- संरचना एवं अभ्यास 2. “-ir” क्रियाएँ – क्रिया धातु रूप 3. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 4. निकट भविष्य-वाक्य संरचना एवं अभ्यास 5. प्रश्न वाचक वाक्य 6. “-re” एवं अनियमित क्रियाएँ - क्रिया धातु रूप 7. प्रश्नवाचक नकारात्मक वाक्य 8. “जूए द” एवं जूए आ” 9. प्रश्न-उत्तर	01 01 02 01 01 01 01 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित) 1. “-ir” क्रिया अभ्यास 2. प्रश्न वाचक वाक्य अभ्यास 3. वाक्य निर्माण अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. क्रिया धातु रूप - श्रवण एवं वाचन अभ्यास	15	25%

मॉड्यूल-4	1. “अंशसूचक उपपद” (i) “आ” के साथ (ii) “द” के साथ	01 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित)	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)	15	25%
	2. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली	02				
	3. विशेषण शब्द - अभ्यास एवं प्रयोग	02				
	4. आदेशात्मक वाक्य - अभ्यास एवं प्रयोग	02				
	5. क्रिया धातु रूप - “ब्वार, वनीर” आदि क्रियाएँ	01				
	6. सरल वाक्यों का अनुवाद (फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी)	01				
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स : (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना

(Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार *	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11. अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ (Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage-1– (Méthode de français) Niveau -1</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-1</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français)</i>

		<i>Niveau-1.</i> Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

प्रथम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांस परिचय (भूगोल एवं संस्कृति)

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0102

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 02

(Credit) :

4. सेमेस्टर: प्रथम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	20
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	05
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	05
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	30

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या के द्वारा नवप्रवेशित विद्यार्थियों को फ्रांस एवं फ्रांसीसी भाषा का परिचय, अभिव्यक्ति एवं अभिवादन शब्द/वाक्य, सरल वाक्य लेखन, दैनिक प्रयोग में आने वाले उपयोगी वाक्य, उच्चारण, संवाद आदि से अवगत कराया जाएगा। साथ ही फ्रांस की भौगोलिक स्थिति एवं सांस्कृतिक विशेषताओं की जानकारी भी देगा। प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थी को श्रवण एवं वाचन अभ्यास के द्वारा अपना, किसी अन्य व्यक्ति, अपने परिवार आदि का परिचय फ्रांसीसी भाषा में देना भी बताएगा। विद्यार्थी फ्रांस के बारे में जानने के साथ ही नए शब्दों से भी परिचित होगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- फ्रांस के प्रमुख शहरों, नदियों, पर्वतों, त्योहारों आदि से सुपरिचित हो सकेगा।
- फ्रांस के महत्वपूर्ण सांस्कृतिक विशेषताओं को समझ सकेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में सरल अभिव्यक्तियों के माध्यम से वार्तालाप करने में सक्षम हो सकेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में अपना, किसी अन्य व्यक्ति का, अपने परिवार आदि का परिचय दे सकेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी शब्द ज्ञान का सृजन करेगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. अभिवादन शब्द एवं वाक्य 2. फ्रांसीसी वर्णमाला 3. फ्रांस परिचय 4. फ्रांस के प्रमुख त्योहारों, ऐतिहासिक धरोहरों, प्रमुख शहरों आदि का परिचय 5. समय बताना 6. दिनचर्या व्यक्त करना 7. फ्रांस की ऋतुओं का वर्णन 8. विभिन्न प्रश्न-उत्तर (लेखन अभ्यास) 9. शारीरिक संरचना का वर्णन करना 10. गुणों का वर्णन करना	01 01 01 01 01 01 01 01 01 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित) 1. समय बताने संबंधी अभ्यास 2. वाक्य/ प्रश्न-उत्तर लेखन अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. वर्णमाला/शब्द - श्रवण एवं वाचन 2. फ्रांस परिचय संबंधी ऑडिओ – विडियो 3. शारीरिक संरचना, गुणों आदि - श्रवण एवं वाचन	15	50%
मॉड्यूल-2	1. वर्साय, नोरमदी आदि का वर्णन 2. खान-पान संबंधी विशेषताएँ (दैनिक भोजन) 3. व्यंजन/पाक विधि 4. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप करना (रेस्टोरेंट में, पता पूछना/बताना आदि विषयों पर) 5. फ्रांसीसी भाषा में निबंध लेखन- (फ्रांस, पेरिस, भारत आदि विषय) 6. अपना एवं अन्य किसी व्यक्ति का, अपने परिवार आदि का परिचय देना 7. पत्र एवं ई-मेल लेखन अभ्यास	01 01 01 02 02 02 01	(पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित) 1. व्यंजन/ पाक विधि 2. निबंध लेखन अभ्यास 3. परिचय/ वार्तालाप/ वर्णन आदि लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. परिचय/ वार्तालाप/वर्णन आदि - श्रवण, वाचन 2. परिचय/ वार्तालाप/वर्णन आदि संबंधी संवाद	15	50%
योग		20	05	05	30	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।

उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।
---------------	---

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ
(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage- (Méthode de français) Niveau -I</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1- (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-I</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-1</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

द्वितीय सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान – II

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0201

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: द्वितीय

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कोशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या के माध्यम से विद्यार्थी को विभिन्न व्याकरणिक इकाइयों यथा भविष्य काल, भूतकाल, नकारात्मक वाक्य संरचना आदि से परिचित कराया जाएगा | साथ ही विद्यार्थी को मिश्रित वाक्य- संरचना/निर्माण एवं नए शब्दों से भी परिचित कराया जाएगा |

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी भविष्य काल एवं भूतकाल में वाक्य संरचना को समझने में सक्षम होगा |
- विद्यार्थी भविष्य काल एवं भूतकाल में सरल वाक्य निर्माण करने में सक्षम होगा |
- विद्यार्थी के शब्द ज्ञान भंडार का संवर्धन होगा |
- विद्यार्थी फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी में सरल वाक्यों का अनुवाद करने में सक्षम होगा |

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. “पासे रेसाँ” - वाक्य संरचना एवं अभ्यास 2. भविष्य काल - संरचना एवं अभ्यास 3. संबंधवाचक विशेषण 4. संकेतवाचक विशेषण एवं तुलनात्मक कथन 5. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 6. आसन्न भूतकाल (‘आव्वार’ क्रिया के साथ) 7. क्रमसूचक संख्या एवं “ले कॉम्प्लेमाँ द ताँ” 8. नकारात्मक वाक्यों के प्रकार 9. उत्तमावस्था कथन एवं प्रश्नवाचक विशेषण ‘कैल’ 10. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	01 01 01 01 01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. नकारा-त्मक वाक्य अभ्यास 2. आसन्न भूतकाल अभ्यास 3. तुलना-त्मक एवं उत्तमावस्था कथन अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. पाठ - श्रवण एवं वाचन	15	25%
मॉड्यूल-2	1. आसन्न भूतकाल (‘ऐत्र’ क्रिया के साथ) 2. आसन्न भूतकाल (पूर्व संबंधी क्रिया के साथ) 3. आसन्न भूतकाल (प्रश्नवाचक एवं नकारात्मक वाक्य में) 4. आसन्न भूतकाल सम्मिलित अभ्यास 5. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 6. अपूर्ण भूतकाल 7. आसन्न भूतकाल एवं अपूर्ण भूतकाल 8. संबंधवाचक सर्वनाम (की, क, ऊ) 9. क्रिया-विशेषण 10. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	01 01 01 01 01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. आसन्न भूतकाल अभ्यास 2. अपूर्ण भूतकाल अभ्यास 3. भूतकाल वाक्य अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. आसन्न भूतकाल संबंधी पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. अपूर्ण भूतकाल संबंधी पाठ - श्रवण एवं वाचन	05	25%
	1. व्यक्तिगत सर्वनाम- प्रत्यक्ष कर्म 2. व्यक्तिगत सर्वनाम- अप्रत्यक्ष कर्म 3. व्यक्तिगत सर्वनाम- प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कर्म - सम्मिलित अभ्यास 4. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 5. “सावुआर/कोनेत्र” क्रियाएँ एवं “वर्तमान कृदन्त” 6. सर्वनाम ‘आँ’ एवं ‘ई’	01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. प्रत्यक्ष कर्म एवं अप्रत्यक्ष कर्म अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. सर्वनाम संबंधी		

मॉड्यूल-3	7. विभिन्न व्यक्तिगत सर्वनाम का वाक्य में स्थान एवं प्रयोग 8. विभिन्न व्यक्तिगत सर्वनाम का अभ्यास 9. आकौर घू पार्तीसीप पासे आवैक लौगिलैर 'आव्वार' 10. उपरोक्त व्याकरण संबंधी पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	01 01 01 01	2. सर्वनाम 'आँ' एवं 'ई' अभ्यास	संवाद/ ऑडिओ –वीडियो 3. शब्द/वाक्य - श्रवण/वाचन/ संवाद	15	25%
मॉड्यूल-4	1. संबंधवाचक सर्वनाम (दों) 2. तुलनात्मक कथन (विशेषण एवं क्रिया विशेषण के संदर्भ में) 3. क्रियावाचक संज्ञा 4. संबंधित पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 5. संबंधवाचक सर्वनाम 6. प्रश्रवाचक सर्वनाम, प्रदर्शनात्मक सर्वनाम 7. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 8. विभिन्न व्याकरणिक इकाइयों का अभ्यास	01 01 01 02 02 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. संबंधवाचक सर्वनाम अभ्यास 2. क्रियावाचक संज्ञा अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. सर्वनाम संबंधी संवाद/ ऑडिओ –वीडियो 3. शब्द/वाक्य - श्रवण/वाचन/ संवाद	15	25%
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – वीडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) कीमैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्याअधिगम परिणाम मैट्रिक्स(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्तकिये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage- (Méthode de français) Niveau -I</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-I- (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-I</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-I</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

द्वितीय सेमेस्टर प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांकोफोन देश (भूगोल एवं संस्कृति)
(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0202
(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 02
(Credit) :

4. सेमेस्टर: द्वितीय
(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	20
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	05
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	05
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	30

5. पाठ्यचर्या विवरण:
(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या के माध्यम से विद्यार्थियों को फ्रांस एवं फ्रांसीसी भाषी देशों का सामान्य परिचय कराया जाएगा। फ्रांसीसी भाषी देशों की भौगोलिक स्थिति, प्रमुख सांस्कृतिक विशेषताओं एवं उनके महत्व से भी परिचित कराया जाएगा। विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में भूतकाल एवं भविष्य काल में सामान्य वार्तालाप करना सीखेगा। साथ ही विद्यार्थी को श्रवण माध्यम से फ्रांसीसी शब्द उच्चारण की विधि से भी अवगत कराया जाएगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:
(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी विभिन्न काल में वाक्य निर्माण एवं सामान्य वार्तालाप कर सकेगा।
- प्रमुख फ्रांसीसी भाषी देशों की भौगोलिक स्थिति एवं सांस्कृतिक विशेषताओं को जानने एवं बताने में सक्षम होगा।
- विभिन्न विषयों पर फ्रांसीसी भाषा में प्रश्नों का पूछने एवं उनका उत्तर देने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. अनभिज्ञता एवं निश्चितता व्यक्त करना 2. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप करना (टिकट काउंटर, होटल का कमरा बुक करना, दुकान पर सामान खरीदना आदि) 3. पत्र-लेखन (यात्रा, भ्रमणीय स्थान का विवरण देना आदि) 4. विभिन्न शहरों (ग्रूइएर, जनैव आदि) का वर्णन करना 5. भूतकाल में दिनचर्या, किसी घटना आदि का वर्णन करना 6. आमंत्रण/निमंत्रण देना, वर्गीकृत विज्ञापन (मकान किराए पर लेना/देना) आदि	01 02 02 02 01 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. वार्तालाप लेखन अभ्यास 2. आमंत्रण/निमंत्रण/वर्गीकृत विज्ञापन आदि लेखन अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप संवाद/ऑडिओ-वीडियो 2. भूतकाल संबंधी ऑडिओ-वीडियो/संवाद 3. विभिन्न शहरों के वर्णन से संबंधित ऑडिओ-वीडियो	15	50%
मॉड्यूल-2	1. आत्मवृत्त तैयार करना 2. फ्रांकोफोन देश (स्विट्जरलैंड, केबेक, बेल्जियम, मॉरीशस आदि) का परिचय/वर्णन 3. 'आव्वार' एवं 'ऐत्र' से संबंधित अभिव्यक्तियाँ 4. कारण एवं परिणाम, राय एवं विरोध व्यक्त करना आदि 5. निबंध लेखन (फ्रांस/भारत के त्योहार एवं अन्य विषयों पर) 6. पत्र एवं ई-मेल लेखन	01 03 02 01 02 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. प्रश्न-उत्तर लेखन अभ्यास 2. अभिव्यक्तियाँ प्रयोग अभ्यास 3. पत्र/ई-मेल/निबंध आदि लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. फ्रांकोफोन देश वर्णन संबंधी ऑडिओ-वीडियो 2. कारण/परिणाम/राय/विरोध आदि से संबंधित संवाद	15	50%
योग		20	05	05	30	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।

उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।
---------------	---

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ
(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage- (Méthode de français) Niveau -1</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-1</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-1</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

तृतीय सेमेस्टर प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान – III

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0301

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: तृतीय

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

यह पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषा में सशर्त काल, संभावनाथ क्रिया, मिश्रित एवं जटिल वाक्य संरचना आदि से परिचित कराएगा साथ ही विद्यार्थी को फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी वाक्यों का अनुवाद करना, कर्तृवाच्य एवं कर्मवाच्य वाक्य लेखन परिवर्तन आदि से भी परिचित कराएगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी भूतकाल की विभिन्न स्थितियों को व्यक्त कर सकेगा।
- विद्यार्थी भविष्य काल की विभिन्न स्थितियों को व्यक्त कर सकेगा।
- विभिन्न सर्वनाम का संयुक्त प्रयोग कर सकेगा।
- फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी वाक्यों का अनुवाद कर सकेगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. व्यक्तिगत सर्वनाम 2. उत्तरावस्था एवं उत्तमावस्था 3. प्रश्नवाचक वाक्य 4. भूत काल (i) आसन्न भूतकाल ('आव्वार', 'ऐत्र' एवं पूर्व संबंधी क्रियाओं के साथ) (ii) 'पासे रेसां' एवं अपूर्ण भूतकाल (iii) आसन्न भूतकाल, 'पासे रेसां' एवं अपूर्ण भूतकाल 5. निकट भविष्य एवं भविष्य काल 6. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	02 01 01 02 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. व्यक्तिगत सर्वनाम अभ्यास 2. आसन्न भूतकाल अभ्यास 3. भविष्य काल/प्रश्नवा- चक वाक्य अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. विभिन्न काल में वाक्य/प्रश्न-उत्तर - संवाद	15	25%
मॉड्यूल-2	1. संयुक्त संबंधवाचक सर्वनाम 2. पूर्ण भूतकाल - संरचना, अभ्यास एवं प्रयोग (i) 'आव्वार' के साथ (ii) 'ऐत्र' के साथ (iii) पूर्व संबंधी क्रियाओं के साथ (iv) सम्मिलित अभ्यास 3. दुपुई, सा फे, इल या.... 4. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	03 01 01 01 01 02 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. संबंधवा- चक सर्वनाम 2. पूर्ण भूत- काल-अभ्यास 3. दुपुई, सा फे... अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. संबंधवाचक सर्वनाम/ पूर्ण भूतकाल संबंधी ऑडिओ-वीडियो	15	25%
मॉड्यूल-3	1. कर्तृवाच्य एवं कर्मवाच्य (i) परिचय/संरचना (ii) कर्तृवाच्य से कर्मवाच्य में परिवर्तन अभ्यास (iii) कर्मवाच्य से कर्तृवाच्य में परिवर्तन अभ्यास 2. सशर्त काल / परिकल्पना (i) (सी + वर्तमान/भविष्य/ आदेशात्मक) (ii) सशर्त वर्तमान काल (iii) सशर्त भूतकाल (iv) सम्मिलित अभ्यास 3. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	01 02 02 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. कर्तृवाच्य एवं कर्मवाच्य अभ्यास 2. सशर्त काल अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ संबंधी श्रवण, वाचन एवं संवाद 2. कर्तृवाच्य एवं कर्मवाच्य आधारित पाठ 3. सशर्त काल संबंधी श्रवण, वाचन एवं संवाद	15	25%
मॉड्यूल-4	1. क्रिया का संशयार्थ-सूचक रूप 2. आवाँ द, आप्रे आव्वार/ऐत्र 3. पूर्ण भविष्यकाल 4. कारण एवं परिणाम 5. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 6. अनुवाद अभ्यास (i) हिंदी-फ्रांसीसी (ii) फ्रांसीसी-हिंदी	02 01 02 01 02 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. क्रिया का संशयार्थ- सूचक रूप 2. अनुवाद	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. क्रिया का संश- यार्थ-सूचक रूप 2. पाठ - श्रवण एवं वाचन 3. व्याकरणिक इकाइयों से	15	25%

			अभ्यास	संबंधित ऑडियो-वीडियो/ संवाद		
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – वीडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	

	मूल्यांकन				
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11. अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Joshi, S., Patwardhan, S., & Nargolkar, R. (New Edition). <i>Jumelage- (Méthode de français) Niveau -2</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1989). <i>Le Nouveau Sans Frontières-2</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-2</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

तृतीय सेमेस्टर प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देश (समाज एवं संस्कृति)
(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0302
(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 02
(Credit) :

4. सेमेस्टर: तृतीय
(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	20
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	05
व्यावहारिक/प्रयोगशाला स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	05
कोशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	30

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

यह पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को फ्रांस एवं फ्रांसीसी भाषी देशों के सामाजिक व्यवस्था एवं सांस्कृतिक विशेषताओं (पाक-कला, रीति-रिवाजों, त्योहारों आदि) की विस्तृत जानकारी उपलब्ध कराएगा। साथ ही विद्यार्थी को विभिन्न काल में वाक्य निर्माण एवं दूसरों से वार्तालाप, तर्क-वितर्क आदि करना सिखाएगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:
(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांस के सामाजिक व्यवस्था एवं सांस्कृतिक विशेषताओं को बताने में समर्थ होगा।
- विद्यार्थी फ्रांकोफोन देशों के सामाजिक व्यवस्था एवं सांस्कृतिक विशेषताओं को बताने में समर्थ होगा।
- विद्यार्थी विभिन्न काल में वाक्य निर्माण कर सकेगा।
- विद्यार्थी एक-दूसरे से वार्तालाप, तर्क-वितर्क आदि करने में समर्थ होंगे।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		
	1. फ्रांस के सामाजिक व्यवस्था का परिचय	02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)		
	2. फ्रांस के सांस्कृतिक विशेषताओं का	02	1. फ्रांस का	1. फ्रांस का समाज		

मॉड्यूल-1	परिचय		समाजिक/संस्कृतिक संबंधी लेखन	-क/सांस्कृतिक संबंधी ऑडिओ-वीडियो/संवाद	15	50%
	3. फ्रांकोफोन देशों का समाजिक परिचय एवं व्यवस्थाएँ	02				
	4. फ्रांकोफोन देशों की सांस्कृतिक विशेषताएँ	02	2. फ्रांकोफोन देश- समाजिक/संस्कृतिक संबंधी लेखन	2. फ्रांकोफोन देश- समाजिक/ सांस्कृतिक संबंधी ऑडिओ-वीडियो/संवाद		
	5. खेल संबंधी गतिविधियों का वर्णन	02		3. खेल संबंधी ऑडिओ-वीडियो/संवाद		
मॉड्यूल-2	1. भूतकाल में विभिन्न गतिविधियों का वर्णन करना	02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित	15	50%
	2. विभिन्न विषयों पर प्रश्न-उत्तर	02	1. तर्क-वितर्क, वर्णन आदि	(श्रवण/वाचन/संवाद)		
	3. विभिन्न विषयों पर तर्क-वितर्क करना	01	संबंधी लेखन	1. भूतकाल से संबंधित ऑडिओ-वीडियो/संवाद		
	4. पाक-कला संबंधी शब्दावली, विशेषताएँ एवं वार्तालाप	02	2. पाक-कला संबंधी लेखन	2. त्योहार, पाक-कला आदि संबंधी ऑडिओ-वीडियो/संवाद		
	5. त्योहार एवं किसी कार्यक्रम का वर्णन करना	02	3. निबंध/प्रश्न-उत्तर लेखन			
	6. निबंध लेखन	01				
योग		20	05	05	30	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – वीडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्याअधिगम परिणाम मैट्रिक्स(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्तकिये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Joshi, S., Patwardhan, S., & Nargolkar, R. (New Edition). <i>Jumelage- (Méthode de français) Niveau -2</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1989). <i>Le Nouveau Sans Frontières-2</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-2</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

चतुर्थ सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान –IV

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0401

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: चतुर्थ

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन का वर्णन एवं उनके बीच के अंतर को व्याख्यायित करेगी | विद्यार्थी प्रत्यक्ष से अप्रत्यक्ष कथन में परिवर्तन एवं विभिन्न माध्यमों/भावों में लेखन सीखेगा | विद्यार्थी उद्देश्य, कारण, परिणाम, परिकल्पना आदि को व्यक्त करना भी सीखेगा |

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन को एवं उनके बीच के अंतर को समझने में सक्षम होगा |
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में उद्देश्य, कारण, परिणाम, परिकल्पना आदि व्यक्त करने में सक्षम होगा |
- वाक्यों का फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी अनुवाद करने में सक्षम होगा |

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		
	1. पासे सौम्प्ल	02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)		
	2. 'आ' एवं 'द' के साथ प्रयोग होने वाली क्रियाएँ आदि विषय	01				
	3. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन					
	(i) वर्तमान काल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास	02	1. पासे सौम्प्ल अभ्यास 2. प्रत्यक्ष एवं	1. पाठ -श्रवण एवं वाचन	15	25%

मॉड्यूल-1	(ii) भूतकाल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (iii) भविष्य काल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास 4. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	02 02 01	अप्रत्यक्ष कथन अभ्यास	2. शब्द/वाक्य – उच्चारण/संवाद 3. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष आधारित		
मॉड्यूल-2	1. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन (i) वर्तमान काल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (ii) भूतकाल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (iii) भविष्य काल-वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास 2. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	02 04 02 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन अभ्यास 2. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ आधारित श्रवण एवं वाचन 2. शब्द/वाक्य – उच्चारण/संवाद 3. प्रत्यक्ष/अप्रत्यक्ष आधारित	15	25%
मॉड्यूल-3	1. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन (i) कालसूचक अभिव्यक्ति (ii) आदेशात्मक रूप-सकारात्मक में - संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (iii) आदेशात्मक रूप- नाकारात्मक में - संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (iv) प्रश्नवाचक रूप - संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास (v) सम्मिलित अभ्यास 2. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली	02 02 02 02 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. कालसूचक अभिव्यक्ति अभ्यास 2. आदेशात्मक रूप अभ्यास 3. प्रश्नवाचक रूप अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ – श्रवण एवं वाचन 2. शब्द/वाक्य – उच्चारण/संवाद	15	25%
मॉड्यूल-4	1. लक्ष्य/उद्देश्य आदि अभिव्यक्त करना 2. परिकल्पना व्यक्त करना 3. (आसन्न भूतकाल, अपूर्ण भूतकाल, पूर्ण भूतकाल आदि) का सम्मिलित प्रयोग एवं अभ्यास 4. कर्तृवाच्य एवं कर्मवाच्य -(वाक्य संरचना, परिवर्तन एवं अभ्यास) 5. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 6. अनुवाद अभ्यास (i) फ्रांसीसी-हिंदी (ii) हिंदी-फ्रांसीसी	01 01 02 01 01 02 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. कारण/ परिणाम/ल क्ष्य आदि व्यक्त करना 2. भूतकाल संबंधी लेखन अभ्यास 3. अनुवाद संबंधी	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पाठ - श्रवण एवं वाचन 2. व्याकरणिक इकाइयों से संबंधित श्रवण/वा- चन/संवाद	15	25%
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	Joshi, Shrikant., Patwardhan, Swati & Nagolkar, Radhika. <i>Jumelage (Méthode de français) Niveau -2</i> . Langers.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Philippe, Dominique. & Girardet, Jacky. <i>Le Nouveau Sans Frontières-2</i> , Cle International 2. Monique, Denyer., Agustin, Garmendia. & Marie-laure, Lion-Olivieri. <i>Version Originale-2</i> , (2009), Editions Maisons des Langues, Paris 3. Mauger Bleu-II 4. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

चतुर्थ सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देश (इतिहास एवं राजनीति)

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0402

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 02

(Credit) :

4. सेमेस्टर: चतुर्थ

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	20
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	05
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	05
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	30

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को फ्रांस एवं फ्रांकोफोन देशों के इतिहास एवं राजनीति से परिचित कराएगी | यह पाठ्यचर्या आवेदन पत्र लेखन, विभिन्न विषयों पर वार्तालाप, वर्गीकृत विज्ञापन आदि लेखन कार्य के संबंध में विस्तृत जानकारी उपलब्ध कराने में सक्षम है |

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांस के इतिहास (उद्भव एवं विकास, प्रमुख राजवंश, फ्रांसीसी क्रांति, विश्व युद्ध आदि विषयों) को जानने में सक्षम होगा |
- विद्यार्थी फ्रांस की राजनीतिक व्यवस्था मुख्य रूप से द्वितीय विश्व के पश्चात के बारे में जानने में सक्षम होगा |
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में आवेदन पत्र लेखन, विभिन्न विषयों पर वार्तालाप, वर्गीकृत विज्ञापन आदि लेखन कार्य करने में सक्षम होगा |

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. फ्रांसीसी शिक्षा व्यवस्था 2. यूरोपीय शिक्षा व्यवस्था 3. अपने व्यवसाय का वर्णन करना 4. आवेदन पत्र एवं वर्गीकृत विज्ञापन 5. वार्तालाप - बैंक में खाता खोलने, आर्थिक, राजनीतिक आदि विषय पर 6. अर्थव्यवस्था से संबंधित महत्वपूर्ण अवधारणाएँ 7. फ्रांस की राजनीतिक व्यवस्था 8. यूरोपियन संघ 9. फ्रांस की सामाजिक व्यवस्था	01 01 01 01 02 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. यूरोपीय शिक्षा व्यवस्था संबंधी लेखन 2. राजनीतिक/ सामाजिक व्यवस्था संबंधी लेखन 3. वार्तालाप लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. विज्ञापन संबंधी ऑडिओ/ विडियो 2. वार्तालाप एवं फ्रांस की व्यवस्था आधारित श्रवण/ वाचन/संवाद	15	50%
मॉड्यूल-2	1. फ्रांस का इतिहास- “ला गौल” एवं “ले गोलोआ” 2. फ्रांस के प्रमुख राजवंश 3. पुनर्जागरण काल एवं अठ्ठारहवीं सदी 4. फ्रांसीसी क्रांति 5. नापोलेओं बोनापार्ट 6. प्रथम एवं द्वितीय विश्व युद्ध का वर्णन 7. औपनिवेशीकरण एवं उपनिवेशवाद : फ्रांस द्वितीय विश्व युद्ध के पश्चात से वर्तमान तक 8. फ्रांकोफोन देशों का परिचय 9. फ्रांस का विस्तृत भौगोलिक परिचय 10. फ्रांस की प्रमुख नदियाँ, पर्वत श्रृंखलाएँ एवं जलवायु	01 01 01 01 01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. फ्रांस के इतिहास संबंधी लेखन 2. फ्रांसीसी क्रांति/ विश्व युद्ध आदि पर लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. फ्रांस की भौगोलिक स्थिति संबंधी ऑडिओ/ विडियो 2. फ्रांसीसी क्रांति/ विश्व युद्ध आदि संबंधित – संवाद/ ऑडिओ/ विडियो 3. फ्रांकोफोन देश संबंधी - संवाद/ ऑडिओ/ विडियो	15	50%
योग		20	05	05	30	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।

उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।
---------------	---

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ
(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Joshi, S., Patwardhan, S., & Nargolkar, R. (New Edition). <i>Jumelage-(Méthode de français) Niveau -2</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1989). <i>Le Nouveau Sans Frontières-2</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-2</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

पंचम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी साहित्य का परिचय (मध्य युग से अठारहवीं सदी तक)

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0501

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 03

(Credit) :

4. सेमेस्टर: पंचम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	08
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	07
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या को फ्रांसीसी भाषा में उच्च शिक्षा (स्नातकोत्तर) में प्रवेश की आवश्यकताओं को ध्यान में रखते हुए निर्मित किया गया है। उक्त पाठ्यचर्या विद्यार्थी को फ्रांसीसी साहित्य के इतिहास से अवगत कराएगी। विद्यार्थी फ्रांसीसी साहित्य (मध्य युग से लेकर अठारहवीं सदी तक) के मुख्य लेखकों एवं उनके उपन्यासों, कविताओं, नाटकों आदि से परिचित हो सकेगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी प्रमुख फ्रांसीसी लेखकों से परिचित होंगे।
- विद्यार्थी प्रमुख फ्रांसीसी साहित्यिक आंदोलनों से परिचित होंगे।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी साहित्य के इतिहास एवं उसके क्रमबद्ध विकास को समझने में सक्षम होंगे।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		
मॉड्यूल-1	1. मध्य युग का साहित्य	01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)	09	
	2. सोलहवीं सदी का साहित्यिक परिचय					
	i. पुनर्जागरण/नवजागरण	01	1. मध्य युग संबंधी लेखन			
	ii. सप्त-रत्न (ले प्लेइयाद) एवं	02				

	“रोन्सार्द” iii. प्रमुख गद्य लेखक (राब्ले एवं मोंतेग्न्य)	02	2. पुनर्जागरण / नवजागरण संबंधी लेखन	1. सोलहवीं सदी से संबंधित श्रवण/ वाचन/संवाद		20%
मॉड्यूल-2	3. सत्रहवीं सदी का साहित्यिक परिचय i. सामान्य परिचय ii. क्लासिसिज्म iii. “नए प्रभाव/विचारधाराएँ” (ला प्रेजियोसिते, ल कार्तेसियानिज्म, जांसेनिज्म) iv. पास्कल v. सत्रहवीं सदी में नाटक a. सामान्य परिचय b. प्रमुख नाटककार (कोरनेई, रासीन, मोलिएर, ला फोंतेन, बोआलो) vi. ले जोरातर, ले मोरालिस्त vii. ला ब्रूइएर एवं फैनलों	01 01 03 01 01 04 02 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. क्लासिसिज्म -म संबंधी लेखन 2. “नए प्रभाव /विचारधाराएँ” संबंधी लेखन 3. कोरनेई, रासीन, मोलिएर.....	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. क्लासिसिज्म - श्रवण/वाचन/संवाद 2. कोरनेई के नाटक से संबंधित ऑडिओ/ विडियो 3. रासीन के नाटक से संबंधित ऑडिओ/ विडियो 4. मोलिएर के नाटक से संबंधित ऑडिओ/ विडियो	21	46.66%
मॉड्यूल-3	4- अठारहवीं सदी के साहित्य का परिचय i. सामान्य परिचय ii. विश्वकोश/“लौसिकलोपेदी” iii. माँन्तेस्की iv. वोल्टैर v. रूसो vi. मारीवो एवं बोमार्शे vii. प्रमुख उपन्यास viii. ले मोरालिस्त एवं पद्य साहित्य ix. आंद्रे शेनिए	02 01 01 01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. “लौसि- क्लोपेदी” – लेखन/वर्णन 2. वोल्टैर- जीवनी लेखन 3. रूसो - जीवनी लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. वोल्टैर, रूसो... से संबंधित ऑडिओ/ विडियो 2. लेखकों/ उपन्यासों से संबंधित श्रवण/ वाचन/संवाद	15	33.33%
योग		30	08	07	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक

	आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	

निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%
--------------------------	-----	-----	-----

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ (Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Cadoux, C. (n.d.). <i>Les Grandes Etapes de la Littérature Française</i> . (n.p.).
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Narteau, C., & Nouailhac, I. (2011). <i>Littérature française : les grands mouvements littéraires</i> . Librio. 2. Julaud, J. J. (2005). <i>La Littérature française pour Les Nuls</i> . Wiley Publishing, Inc. 3. Couprie, A., Faerber, J., Oddo, N. & Rauline, L. (2014). <i>Chronologie de la littérature française: du Moyen Âge à nos jours</i> . Editions Hatier. 4. Castex., P.G., Surer, P. & Becker, G. (1984). <i>Histoire de la littérature française</i> . Hachette GF. 5. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

पंचम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

4. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा कौशल

(Name of the Course) :

5. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0502

(Code of the Course)

6. क्रेडिट: 03

(Credit) :

4. सेमेस्टर: पंचम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	08
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	07
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषा के समस्त व्याकरणिक इकाइयों का अभ्यास कराएगी एवं उनके प्रयोग द्वारा भाषा कौशल का विकास करेगी। साथ ही विद्यार्थी विभिन्न विषयों पर निबंध लेखन, वार्तालाप, वाद-विवाद, तर्क-वितर्क करने आदि विषयों से भी अवगत हो सकेगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में विभिन्न विषयों पर वार्तालाप करने में सक्षम होगा।
- निबंध लेखन, बोध अभ्यास आदि करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में अपनी भावनाओं को व्यक्त करने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		
मॉड्यूल-1	1. भूतकाल में विभिन्न स्थितियों, घटनाक्रम आदि का उल्लेख/वर्णन करना (वाक्य एवं अनुच्छेद लेखन)	03	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)	15	33.33%
	2. भविष्यकाल की विभिन्न स्थितियों का वर्णन/उल्लेख करना	02	1. भूतकाल संबंधी लेखन	1. भूतकाल संबंधी - श्रवण/वाचन/संवाद		
	3. व्यक्तिगत सर्वनाम-सम्मिलित अभ्यास	02	2. क्रिया का संशयार्थ-सूचक रूप	2. क्रिया का		
	4. नकारात्मक एवं प्रश्नवाचक वाक्य	01				

	5. क्रिया का संशयार्थ-सूचक रूप 6. परिकल्पना/सशर्त काल	01 01	संबंधी लेखन 3. परिकल्पना /सशर्त काल संबंधी लेखन	संशयार्थ-सूचक रूप आधारित श्रवण/ वाचन/ संवाद		
मॉड्यूल-2	1. मिश्रित/जटिल वाक्यों के प्रकार i. संबंधवाचक उपवाक्य - संरचना, अभ्यास एवं प्रयोग ii. प्रश्नवाचक अप्रत्यक्ष उपवाक्य iii. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन iv. संज्ञा उपवाक्य v. क्रिया-विशेषण उपवाक्य	01 02 01 02 03 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. मिश्रित वाक्य आधा- रित लेखन 2. प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कथन लेखन 3. उपवाक्य आधारित लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. मिश्रित/ जटिल वाक्य आधारित ऑडिओ/ विडियो 2. मिश्रित/ जटिल वाक्य आधारित संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-3	1. समय संबंधी अभिव्यक्ति (क्रिया- विशेषण, पूर्वकालिकता, समकालिकता आदि) 2. कारण एवं परिणाम संबंधी अभिव्यक्ति 3. उद्देश्य/लक्ष्य संबंधी अभिव्यक्ति 4. निश्चितता एवं अनिश्चितता, संतुष्टि एवं असंतुष्टि, क्रोध, प्रसन्नता आदि व्यक्त करना 5. पूछताछ, वाद-विवाद, तर्क/दलील, वर्णन, विवेचन आदि करना 6. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप एवं लेखन 7. बोध अभ्यास	02 01 01 01 01 02 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. समय संबंधी अभिव्यक्ति - लेखन 2. भाव अभिव्यक्ति लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. समय संबंधी अभिव्यक्ति- श्रवण /वाचन/संवाद 2. विभिन्न भाव संबंधी अभिव्यक्ति - श्रवण/वाचन/संवाद 3. वार्तालाप संबंधी ऑडिओ/ विडियो	15	33.33%
योग		30	08	07	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक

	आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	

निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%
--------------------------	-----	-----	-----

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ (Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J. & Verdelhan, M. (1990). <i>Le Nouveau Sans Frontières : Livre de l'eleve</i> 3. Cle International. 2. Delignon-Delaunay, B. & Laurant, N. (2018) <i>Maîtriser la grammaire française - un ouvrage d'entraînement</i> . Hatier.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Siréjols, É. & Claude, P. (2012) <i>Grammaire - 450 nouveaux exercices- niveau avancé</i> . Goyal Publisher & Distributors Pvt. Ltd. 2. Poisson-Quinton, S. & Mimran, R. (2007) <i>Compréhension écrite Niveau 3</i> . Cle International. 3. Webster's (2011) <i>French Grammar & Exercices</i> . Goyal Publisher & Distributors Pvt. Ltd 4. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामाग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

पंचम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-III

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी मीडिया

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0503

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 03

(Credit) :

4. सेमेस्टर: पंचम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	08
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	07
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को फ्रांसीसी मीडिया एवं उसके अंतर्गत उपलब्ध विभिन्न संसाधनों के द्वारा भाषा विकास कराने में सक्षम है। यह पाठ्यचर्या प्रिंट मीडिया, ब्रॉडकास्ट, इंटरनेट आदि संदर्भ में महत्वपूर्ण जानकारी प्रस्तुत करेगी एवं विद्यार्थी का भाषा कौशल विकास करने में सक्षम होगी। साथ ही फ्रांस की फिल्मों, ई-संसाधनों, रेडियो आदि को समझने में भी महत्वपूर्ण भूमिका निभाएगी।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांसीसी प्रिंट मीडिया के उपलब्ध संसाधनों के माध्यम से फ्रांसीसी भाषा में कौशल विकास करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी ब्रॉडकास्ट के उपलब्ध संसाधनों के माध्यम से फ्रांसीसी भाषा में कौशल विकास करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी इंटरनेट पर उपलब्ध संसाधनों के माध्यम से फ्रांसीसी भाषा में कौशल विकास करने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	- मीडिया - परिभाषा एवं प्रकार i. फ्रांसीसी प्रिंट मीडिया a. समाचार पत्र (दैनिक, साप्ताहिक, मासिक आदि) b. पत्रिका (विभिन्न प्रकार की पत्रिकाएँ) c. बैनर, विवरणिका (ब्रोशर) आदि d. प्रिंट मीडिया के महत्व, लाभ एवं हानी का उल्लेख करना e. फ्रांसीसी प्रिंट मीडिया से पाठ अध्ययन, लेखन एवं अनुवाद	01 02 02 02 01 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. बैनर, ब्रोशर आदि निर्माण/लेखन 2. फ्रांसीसी प्रिंट मीडिया संबंधित लेखन/अनुवाद	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. समाचार पत्र आधारित श्रवण/वाचन/संवाद 2. पत्रिका आधारित श्रवण/वाचन/संवाद 3. बैनर/ ब्रोशर आदि आधारित वीडियो	15	33.33%
मॉड्यूल-2	ii. ब्रॉडकास्ट a. टेलीविजन (प्रमुख चैनल) b. रेडियो (विभिन्न रेडियो स्टेशन) c. फिल्म (महत्वपूर्ण फिल्में, उनका अध्ययन एवं विश्लेषण) आदि विषय d. लाभ, हानी आदि बताना e. संबंधित विषयों से पाठ अध्ययन, अनुवाद एवं लेखन अभ्यास आदि विषय	02 02 02 01 03	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. फ्रांसीसी रेडियो स्टेशन/चैनल आदि से संबंधित 2. महत्वपूर्ण फिल्मों की समीक्षा लेखन 3. पठित पाठ से शब्दावली/अनुवाद	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. प्रमुख फ्रांसीसी रेडियो स्टेशन/चैनल आधारित श्रवण/वाचन/संवाद 2. महत्वपूर्ण फिल्में - श्रवण/वाचन/संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-3	iii. इंटरनेट a. इंटरनेट पर उपलब्ध विभिन्न पठन सामग्री से अध्ययन b. संबंधित पाठ का अध्ययन c. संबंधित विषय से प्रश्न-उत्तर d. संबंधित विषय पर लेखन अभ्यास e. इंटरनेट के फायदे एवं नुकसान बताना f. संबंधित विषय पर वार्तालाप/संवाद, अनुवाद आदि	02 02 01 02 01 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. इंटरनेट आधारित अध्ययन 2. प्रश्न-उत्तर लेखन 3. इंटरनेट संबंधित शब्दावली एवं लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. इंटरनेट पर उपलब्ध विभिन्न पठन सामग्री आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. इंटरनेट आधारित संवाद	15	33.33%
योग		30	08	07	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉन्नेक्टिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ (Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J. & Verdelhan, M. (1990). <i>Le Nouveau Sans Frontières : Livre de l'eleve 3</i> . Cle International.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Guéry, L. (1997). <i>Visages de la presse- La présentation des journaux des origines à nos jours</i> . CFPJ. 2. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, ऑनलाइन समाचार पत्र/पत्रिकाएँ, अन्य उपलब्ध ई-सामग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

षष्ठम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी साहित्य का परिचय (उन्नीसवीं एवं बीसवीं सदी)

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0601

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 03

(Credit) :

4. सेमेस्टर: षष्ठम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	07
व्यावहारिक/प्रयोगशाला स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	08
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

यह पाठ्यचर्या विद्यार्थी को फ्रांसीसी साहित्य की महत्वपूर्ण रचनाओं से परिचित कराएगी। विद्यार्थी फ्रांसीसी साहित्य के उन्नीसवीं सदी एवं बीसवीं सदी के मुख्य लेखकों एवं उनके उपन्यासों, कविताओं, नाटकों आदि से अवगत हो सकेंगे।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी प्रमुख फ्रांसीसी लेखकों एवं उनकी रचनाओं से परिचित होंगे।
- विद्यार्थी प्रमुख साहित्यिक आंदोलनों से परिचित होंगे।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	- उन्नीसवीं सदी का फ्रांसीसी साहित्य i. सामान्य परिचय 01 ii. मादाम द स्टाइल एवं शातोब्रिआं 01 iii. ल रोमाँतिस्म 01 1. लामार्तीन 01 2. ह्यूगो 01 3. अलफ्रेड द म्यूसे एवं अन्य कवि 01 iv. प्रमुख नाटककार (ह्यूगो, विनी द्यूमा, म्यूसे) 02 v. “ल रोमाँ रोमाँतीक” (बाल्जाक, स्तांदाल, जॉर्ज सां) 01 vi. ला फाँ द्यू रोमाँतिस्म 01		पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. प्रमुख कविताओं के अंश आधारित 2. प्रमुख नाटकों के अंश आधारित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. रोमाँतिस्म आधारित ऑडिओ-वीडियो/संवाद 2. रोमाँतिस्म आधारित ऑडिओ-वीडियो 3. रोमाँतिस्म आधारित संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-2	- ल रेयालिज़्म 01 i. लेकोल रेयालिस्त 01 ii. पोएजी : ले परानासिएँ a. (थेओफ्रील गोतिए, लीस्ल, हेरेदिया....) 02 b. बोदलैर 01 iii. ल तेआत्र द 1850 आ 1900 01 iv. ल रोमाँ द 1850 आ 1900 (फ्लौबैर, मोपासां, जोला.....) 03		पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. प्रमुख रचनाएँ 2. प्रमुख रचनाएँ	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. ल रेयालिज़्म आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. ल रेयालिज़्म आधारित ऑडिओ-वीडियो 3. ल रेयालिज़्म आधारित संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-3	1. लिदेयालिस्म i. सामान्य परिचय 01 ii. ला पोएजी सैम्बोलिस्त 01 iii. तेआत्र ए रोमाँ 01 2. बीसवीं सदी i. सामान्य परिचय 01 ii. प्रमुख कवि 02 iii. प्रमुख उपन्यासकार 02 iv. प्रमुख नाटककार 02		पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. लिदेयालिस्म की प्रमुख रचनाएँ 2. बीसवीं सदी की प्रमुख रचनाएँ 3. जीवनी लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. लिदेयालिस्म आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. बीसवीं सदी आधारित ऑडिओ-वीडियो	15	33.33%
योग		30	08	07	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉन्नेक्टिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ (Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Cadoux, C. (n.d.). <i>Les Grandes Etapes de la Littérature Française</i> . (n.p.).
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Narteau, C., & Nouailhac, I. (2011). <i>Littérature française : les grands mouvements littéraires</i> . Libro. 2. Julaud, J. J. (2005). <i>La Littérature française pour Les Nuls</i> . Wiley Publishing, Inc. 3. Couprie, A., Faerber, J., Oddo, N. & Rauline, L. (2014). <i>Chronologie de la littérature française: du Moyen Âge à nos jours</i> . Editions Hatier. 4. Castex., P.G., Surer, P. & Becker, G. (1984). <i>Histoire de la littérature française</i> . Hachette GF. 5. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

षष्ठम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: व्यवसायिक फ्रांसीसी – वाणिज्य , पर्यटन एवं आतिथ्य
(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0602
(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 03
(Credit) :

4. सेमेस्टर: षष्ठम
(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	07
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	08
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या को पर्यटन क्षेत्र में उपलब्ध रोजगार के विभिन्न संभावनाओं को ध्यान में रखते हुए निर्मित किया गया है। यह पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को पर्यटन, आतिथ्य एवं वाणिज्य क्षेत्र से संबंधित विभिन्न जानकारी उपलब्ध कराने में सक्षम है।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:
(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी पर्यटन एवं आतिथ्य से संबंधित शब्दों, वाक्यों आदि से अवगत एवं प्रयोग करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी वाणिज्य से संबंधित शब्दों, वाक्यों आदि से अवगत एवं प्रयोग करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी इन क्षेत्रों से संबंधित वार्तालाप करने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		
	1. व्यावसायिक/वाणिज्यिक पाठ अध्ययन	02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद)		
	2. औद्योगिक जानकारीयां लेना/देना	01				
	3. व्यावसायिक/वाणिज्यिक - प्रश्न-उत्तर	01	1.	1. व्यावसायिक/वाणिज्यिक		

मॉड्यूल-1	4. कंपनी/व्यवसाय का उल्लेख करना 5. उत्पाद खरीदना/बेचना आदि पर चर्चा करना 6. विज्ञापन बनाना 7. व्यावसायिक वार्तालाप/संवाद 8. पत्र एवं ई-मेल लेखन	01 01 01 01 01	व्यावसायिक /वाणिज्यिक शब्दावली 2. व्यावसायिक /वाणिज्यिक संबंधित प्रश्न-उत्तर/निबंध लेखन/वर्णन	आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. व्यावसायिक /वाणिज्यिक आधारित ऑडिओ-वीडियो 3. व्यावसायिक /वाणिज्यिक आधारित संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-2	1. पर्यटन संबंधी शब्दावली/वाक्य 2. पर्यटन संबंधी पाठ अध्ययन 3. हवाई अड्डे एवं प्लेटफॉर्म पर जानकारी लेना/देना 4. किसी दर्शनीय (भ्रमणीय) स्थान का वर्णन करना 5. प्रचार-प्रसार एवं ब्रोशर तैयार करना 6. फ्रांस के ऐतिहासिक धरोहर का वर्णन 7. भारत के ऐतिहासिक धरोहर का वर्णन 8. पर्यटन संबंधी विषयों पर वार्तालाप/संवाद 9. पर्यटन संबंधी प्रश्न-उत्तर आदि विषय	01 02 01 01 01 01 01 01 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. पर्यटन संबंधी लेखन 2. भ्रमणीय स्थान का वर्णन करना 3. प्रचार-प्रसार एवं ब्रोशर संबंधी लेखन	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. पर्यटन संबंधी ऑडिओ-वीडियो 2. पर्यटन संबंधी संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-3	1. आतिथ्य संबंधी शब्दावली एवं वाक्य 2. आगंतुक/अतिथि का स्वागत करने संबंधी वाक्य 3. आतिथ्य संबंधी पाठ अध्ययन 4. आतिथ्य/खान-पान संबंधी प्रश्न-उत्तर 5. आतिथ्य संबंधी जानकारी लेना/देना 6. आतिथ्य संबंधी पाठ अध्ययन 7. आतिथ्य संबंधी लेखन/अनुवाद अभ्यास	01 01 02 01 01 03 01	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. आतिथ्य संबंधी लेखन 2. आतिथ्य संबंधी पाठ विश्लेषण	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. आतिथ्य आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. आतिथ्य आधारित ऑडिओ-वीडियो 3. आतिथ्य आधारित संवाद	15	33.33%
योग			07	08	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य

	भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)	मौखिकी (20%)
---------------------------	-----------------

घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Corbeau, S., Dubois, C. & Penfornis, J. L. (2013). <i>Tourisme.com</i>. (2ème edition). Cle International. 2. Corbeau, S., Dubois, C., Penfornis, J. L. & Semichon, L. (2017). <i>Hotellerie-restauration.com</i>. Cle International. 3. Demaret, M., Maccotta, P. & Rosillo, M. P. (2013). <i>Quartier d'affaires 1-2</i>. Cle International.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Danilo, M. & Tauzan, B. (1990). <i>Le Francais De L'entreprise</i>. Cle International. 2. Max, D. & Jean, L. (1980). <i>Le Francais De L'hotellerie Et Du Tourisme</i>. Hachette. 3. Tolas, J., Carras, C., Kohler, P. & Sjlagyi, E. (2016). <i>Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue</i>. Cle International. 4. Calmey, A. M. (2004). <i>Le français du tourisme</i>. Hachette. 5. Peyroutet, C. & Bouthier, C. (2010). <i>Le tourisme en France</i>. Nathan. 6. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामाग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

षष्ठम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-III

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी – अनुवाद एवं निर्वचन
(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLBA0603
(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 03
(Credit) :

4. सेमेस्टर: षष्ठम
(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	30
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	07
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	08
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	45

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या विद्यार्थियों को अनुवाद एवं निर्वचन सिद्धांत से अवगत कराएगी। यह पाठ्यचर्या विद्यार्थी को पूर्व पठित पाठों, लेखों, ई-सामग्रियों आदि के माध्यम से फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी में अनुवाद एवं निर्वचन में निपुण बनाने में सक्षम है।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी अनुवाद एवं निर्वचन प्रक्रिया से परिचित होगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी में अनुवाद एवं निर्वचन कार्य करने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. अनुवाद – परिभाषा एवं सिद्धांत 2. अनुवाद प्रक्रिया एवं पाठ अध्ययन 3. वाक्यों का हिंदी-फ्रांसीसी एवं फ्रांसीसी-हिंदी अनुवाद अभ्यास 4. अनुच्छेदों एवं पूर्व पठित पाठों का हिंदी-फ्रांसीसी एवं फ्रांसीसी-हिंदी अनुवाद अभ्यास	01 01 02 04 03	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. अनुवाद संबंधित अभ्यास 2. अनुवादित पाठ विश्लेषण 3. वाक्य अनुवाद	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. अनुवाद आधारित ऑडिओ-वीडियो 2. अनुवाद आधारित संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-2	1. विभिन्न दस्तावेजों/लेखों का हिंदी-फ्रांसीसी एवं फ्रांसीसी-हिंदी अनुवाद 2. समाचार पत्रों, पत्रिकाओं, इंटरनेट आदि से हिंदी-फ्रांसीसी एवं फ्रांसीसी-हिंदी अनुवाद अभ्यास 3. फिल्मों, कहानियों, ई-संसाधनों आदि से अनुवाद अभ्यास	04 04 02	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. अनुवादित दस्तावेजों/लेखों का विश्लेषण 2. अनुवादित कहानियों, ई-संसाधनों आदि का विश्लेषण	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. अनुवादित दस्तावेज/लेख संबंधी ऑडिओ-वीडियो 2. अनुवादित समाचार पत्रों, पत्रिकाओं आदि संबंधी ऑडिओ-वीडियो 3. अनुवाद संबंधी संवाद	15	33.33%
मॉड्यूल-3	1. निर्वचन का सैद्धांतिक परिचय 2. निर्वचन के प्रकार 3. अनुवाद एवं निर्वचन में अंतर 4. विभिन्न आर्थिक, राजनीतिक, सांस्कृतिक आदि मुद्दों/विषयों/लेखों आदि पर निर्वचन अभ्यास	01 01 01 07	पढ़ाया हुआ विषय-वस्तु संबंधित 1. निर्वचन संबंधी अभ्यास 2. निर्वचन संबंधी अभ्यास	शिक्षक/विद्यार्थी द्वारा चयनित विषय-वस्तु आधारित (श्रवण/वाचन/संवाद) 1. निर्वचन संबंधी ऑडिओ-वीडियो 2. निर्वचन संबंधी श्रवण/वाचन/संवाद 3. निर्वचन संबंधी संवाद	15	33.33%
योग		30	07	08	45	100% (App./Round off)

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
-------	---

विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

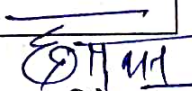
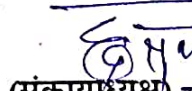
ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन	मौखिकी
------------------	--------

(80%)			(20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ
(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Daniel, G. (2009). <i>Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training</i>. Jon Benjamins Publishing. 2. Malmkaer, Kirsten & Windle, K. (2011). <i>The Oxford Handbook of Translation Studies</i>. Oxford: OUP. 3. Munday, J. (2012). <i>Introducing Translation Studies, Theories and Applications</i>. New York: Routledge. 4. G. Mounin, (1976). <i>Les problèmes théoriques de la traduction</i>, Paris : Gallimard.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Seleskovitch, D. & Lederer, M. (2002) <i>Pédagogie raisonnée de l'interprétation</i>. Didier. 2. Eugene, N. & Taber, C. R. (1969). <i>The Theory and Practice of Translation</i>. Brill. 3. Nolan, J. (2005). <i>Interpretation, Techniques and Exercises</i>. Multilingual Matters. 4. अन्य पुस्तकें, लेख, ग्रंथ आदि
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडिय, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	शोध आलेख, कक्षागत नोट्स


 (विभागाध्यक्ष/निदेशक)

 (संकायाध्यक्ष)



महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वविद्यालय

(संसद द्वारा पारित अधिनियम 1997, क्रमांक 3 के अंतर्गत स्थापित)

गांधी हिल्स, वर्धा, महाराष्ट्र, भारत

वेबसाइट : <http://www.hindivishwa.ac.in>



फ्रांसीसी भाषा में सर्टिफिकेट पाठ्यक्रम

(अधिगम परिणाम आधारित पाठ्यचर्या-संरचना (LOCF) के अनुसार)

सत्र : 2020-21 से लागू

विभाग/केंद्र : विदेशी भाषा एवं अंतरराष्ट्रीय अध्ययन केंद्र

विद्यापीठ : भाषा विद्यापीठ

पाठ्यक्रम-विवरण Teaching Programme

1. **विभाग/केंद्र का नाम :** विदेशी भाषा एवं अंतरराष्ट्रीय अध्ययन केंद्र
(Name of the Department/Centre) : Centre for Foreign Language and International Studies
2. **पाठ्यक्रम का नाम :** फ्रांसीसी भाषा में प्रमाणपत्र
(Name of the Programme) :
3. **पाठ्यक्रम कोड:** FLC
(Code of the Programme) :
4. **अपेक्षित अधिगम परिणाम (PLOs):**
(Programme Learning Outcomes) :
(विभाग प्रत्येक पाठ्यक्रम के अभीष्ट परिणामों का उल्लेख अधिकतम 200 शब्दों में करेगा)

ज्ञान संबंधी	कौशल/दक्षता संबंधी	रोजगार संबंधी
फ्रांसीसी भाषा में प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम का अध्ययन कर विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा का व्यावहारिक ज्ञान प्राप्त कर सामान्य वार्तालाप एवं लेखन के साथ-साथ, फ्रांस/फ्रांकोफोन देशों के समाज, साहित्य, संस्कृति, इतिहास आदि के प्रति अपना ज्ञान विकसित कर सकेंगे।	विद्यार्थी इस पाठ्यक्रम के द्वारा फ्रांसीसी भाषा को पढ़ने, लिखने, सुनने और बोलने की कौशल/दक्षता (भाषा कौशल) के साथ-साथ विश्लेषणात्मक सोच को भी विकसित कर सकेंगे। राष्ट्रीय एवं अंतरराष्ट्रीय स्तर के भाषा संबंधी मानक परीक्षाओं को उत्तीर्ण करने की क्षमता पा सकेंगे। विद्यार्थी अन्य विषयों के साथ फ्रांसीसी भाषा को सरलता से अपना कर भाषा कौशल को विकसित कर सकेंगे। विद्यार्थी फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी अनुवाद - निर्वचन संबंधी कार्य में भी सहायनीय उपस्थिति बना सकेंगे।	विद्यार्थी फ्रांसीसी (विदेशी भाषा) भाषा शिक्षण के साथ-साथ अन्य महत्वपूर्ण क्षेत्रों यथा पर्यटन, कोर्पोरेट, आदि में रोजगार पाने की सक्षमता पा सकेंगे।

5. पाठ्यक्रम संरचना (Programme Structure):

फ्रांसीसी भाषा में प्रमाणपत्र

सेमेस्टर	पाठ्यचर्या कोड	पाठ्यचर्या/प्रश्नपत्र	क्रेडिट	संपर्क कक्षाएँ/ट्यूटोरियल/प्रायोगिक
सेमेस्टर - I	FLC101	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान एवं प्रयोग – I	4	60 घंटे
	FLC102	भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देशों का परिचय – I	4	60 घंटे
	FLC103	मौखिकी	2	30 घंटे
सेमेस्टर – II	FLC201	फ्रांसीसी भाषा ज्ञान एवं प्रयोग – II	4	60 घंटे
	FLC202	भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देशों का परिचय – II	4	60 घंटे
	FLC203	मौखिकी	2	30 घंटे

पाठ्यचर्या विवरण

Detailed Course

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान एवं प्रयोग – I

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLC101

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: प्रथम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या नवप्रवेशित विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषा के आधारभूत व्याकरणिक इकाइयों यथा उपपद, वाक्य-विन्यास, क्रियाओं का क्रिया धातुरूप आदि को समझने, अभ्यास एवं प्रयोग करने में सहयोगी है। विद्यार्थी प्रारंभिक व्याकरण ज्ञान के साथ-साथ फ्रांसीसी शब्दों से भी अवगत होंगे।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा के सरल वाक्यों की संरचना को समझने में सक्षम होंगे।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में सरल वाक्य-विन्यास कर सकेंगे।
- सरल फ्रांसीसी वाक्यों का हिंदी में अनुवाद कर सकेंगे।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी शब्द ज्ञान का सृजन करेंगे।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण/प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. निश्चित एवं अनिश्चित उपपद 2. वर्तमान काल में क्रिया धातुरूप (i) “ऐत्र” क्रिया (ii) “आव्वार” क्रिया (iii) वाक्य निर्माण अभ्यास 3. उच्चारण चिन्ह एवं उच्चारण अभ्यास 4. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 5. संख्या 6. व्यावसायिक शब्द एवं राष्ट्रीयता 7. दैनिक उपयोग में आने वाले वाक्य (प्रश्न-उत्तर)	01 01 01 01 02 01 01 01	1. उपपद प्रयोग अभ्यास 2. क्रिया प्रयोग अभ्यास	1. ऐत्र एवं आव्वार क्रिया संबंधी त – श्रवण/ वाचन/संवाद 2. पाठ - श्रवण/ वाचन 3. शब्द/वाक्य - श्रवण/ वाचन	15	25%
मॉड्यूल-2	1. क्रिया धातुरूप वर्तमान काल में (प्रथम समूह की क्रियाएँ) (i) “दोने” (ii) अन्य क्रियाएँ- अभ्यास एवं वाक्य निर्माण 2. “समुच्चय बोधक सर्वनाम” एवं “से/स सों” 3. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 4. पूर्वसर्ग 5. उपपद का संकुचन 6. अनियमित क्रियाएँ (आले एवं फैर) 7. पूर्व संबंधी क्रियाएँ 8. “इल या” एवं अन्य विषय	01 02 01 01 01 01 01 01	1. क्रिया अभ्यास 2. पूर्वसर्ग / उपपद संकुचन अभ्यास 3. पूर्व संबंधी क्रियाओं का अभ्यास	1. शब्द/वाक्य - श्रवण/ वाचन 2. पाठ - श्रवण/ वाचन	15	25%
मॉड्यूल-3	1. नकारात्मक वाक्य 2. क्रिया धातुरूप वर्तमान काल में (द्वितीय समूह की क्रियाएँ) 3. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली 4. निकट भविष्य-वाक्य संरचना एवं अभ्यास 5. प्रश्न वाचक 6. क्रिया धातुरूप वर्तमान काल में (तृतीय समूह की क्रियाएँ) 7. प्रश्नवाचक नकारात्मक वाक्य 8. “जूए द” एवं जूए आ” 9. प्रश्न-उत्तर	01 01 02 01 01 01 01 01	1. वाक्य लेखन अभ्यास 2. प्रश्नवाचक/ नकारात्मक वाक्य लेखन अभ्यास 3. निकट भविष्य / “जूए द” एवं जूए आ” अभ्यास	1. शब्द/वाक्य - श्रवण/ वाचन 2. पाठ - श्रवण/ वाचन	15	25%
	1. “अंशसूचक उपपद”					

मॉड्यूल-4	(i) “आ” के साथ	01	1. आदेशात्मक वाक्य अभ्यास 2. अनुवाद अभ्यास	1. अंशसूचक उपपद संबंधी – श्रवण/वाचन/संवाद 2. पाठ - श्रवण/वाचन 3. क्रिया संबंधी - श्रवण/वाचन/संवाद	15	25%
	(ii) “द” के साथ	01				
	2. पाठ अध्ययन एवं संबंधित शब्दावली	02				
	3. विशेषण	02				
	4. आदेशात्मक वाक्य	02				
	5. क्रिया धातु रूप - “ब्वार, वनीर” आदि क्रियाएँ	01				
	6. सरल वाक्यों का अनुवाद (फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी)	01				
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्याअधिगम परिणाम मैट्रिक्स(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

[#] विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11. अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage-1– (Méthode de français) Niveau -1</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-1</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-1</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री

4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि
---	------	-------------------------------

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

प्रथम सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देशों का परिचय – I

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLC102

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: प्रथम

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिट घंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या नवप्रवेशित विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषा में प्रारंभिक लेखन, अभिव्यक्ति, उच्चारण, संवाद आदि का अवसर देगा साथ ही फ्रांस की भौगोलिक स्थिति एवं सांस्कृतिक विशेषताओं की जानकारी भी देगा। विद्यार्थी फ्रांस के बारे में जानने के साथ-साथ नए शब्दों से भी परिचित होंगे।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी फ्रांस के प्रमुख शहरों, नदियों, पर्वतों, त्योहारों आदि से सुपरिचित होंगे।
- विद्यार्थी फ्रांस के महत्वपूर्ण सांस्कृतिक विशेषताओं को समझ सकेंगे।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में सरल अभिव्यक्तियों के माध्यम से वार्तालाप करने में सक्षम हो सकेंगे।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में अपना, किसी अन्य व्यक्ति का, अपने परिवार आदि का परिचय दे सकेंगे।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण / प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. अभिवादन शब्द एवं वाक्य 2. फ्रांसीसी वर्णमाला एवं उच्चारण अभ्यास 3. फ्रांस का सामान्य परिचय 4. फ्रांस के प्रमुख त्योहारों, ऐतिहासिक धरोहरों, प्रमुख शहरों आदि का परिचय 5. समय बताना 6. दिनचर्या व्यक्त करना 7. दिन एवं महीनों के नाम 8. विभिन्न प्रश्न-उत्तर (लेखन अभ्यास) 9. कक्षा में उपयोग होने वाले शब्द/वाक्य	01 01 01 02 01 01 01 01 01	1. समय संबंधी अभ्यास 2. दिनचर्या संबंधी लेखन	1. अभिवादन शब्द/वाक्य - श्रवण/वाचन/संवाद 2. फ्रांस संबंधी – ऑडिओ-वीडियो 3. फ्रांस संबंधी – ऑडिओ-वीडियो	15	25%
मॉड्यूल-2	1. अपना एवं किसी अन्य किसी व्यक्ति, अपने परिवार आदि का परिचय देना 2. विभिन्न पहचान पत्र 3. मानचित्र पर फ्रांस की स्थिति 4. फ्रांस की ऋतुओं का वर्णन 5. उपयोगी शब्दावली एवं उनका उच्चारण 6. शारीरिक संरचना का वर्णन करना 7. गुणों का वर्णन करना	03 01 01 01 01 01 01	1. व्यक्ति/परिवार परिचय संबंधी लेखन 2. शारीरिक संरचना/गुणों के वर्णन संबंधी लेखन	1. व्यक्ति/परिवार परिचय संबंधी – श्रवण/वाचन/संवाद 2. शारीरिक संरचना/गुणों के वर्णन संबंधी - ऑडिओ-वीडियो	15	25%
मॉड्यूल-3	1. खान-पान संबंधी विशेषताएँ (दैनिक भोजन) 2. व्यंजन/पाक विधि 3. श्रवण एवं लेखन अभ्यास 4. मौसम संबंधी जानकारी देना 5. पसंद एवं नापसंद बताना 6. आदेशात्मक वाक्यों का प्रयोग 7. प्रश्नोत्तर 8. फ्रांस के भ्रमणीय स्थान का वर्णन करना	01 02 01 01 01 01 01 02	1. व्यंजन/पाक विधि लेखन संबंधी 2. मौसम वर्णन संबंधी लेखन 3. भ्रमणीय स्थान के वर्णन संबंधी	1. व्यंजन/पाक विधि लेखन संबंधी 2. मौसम वर्णन संबंधी लेखन	15	25%
मॉड्यूल-4	1. वर्साय, नोर्मादी आदि का वर्णन 2. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप करना (रेस्टोरेंट में, पता पूछना/बताना आदि विषयों पर) 3. फ्रांसीसी भाषा में निबंध लेखन- (फ्रांस, पेरिस, भारत आदि विषय) 4. पत्र/ई-मेल लेखन	02 03 03 02	1. वार्तालाप लेखन संबंधी 2. निबंध लेखन संबंधी 3. पत्र/ई-मेल लेखन संबंधी	1. वार्तालाप संबंधी - ऑडिओ/वीडियो 2. शहर/देश के वर्णन संबंधी- ऑडिओ/वीडियो	15	25
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि ।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो-विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग ।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट , यूट्यूब, विश्वकोश आदि ।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्याअधिगम परिणाम मैट्रिक्स(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्तकिये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11. अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage-1– (Méthode de français) Niveau -1</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-1</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-1</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

द्वितीय सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-I

1. पाठ्यचर्या का नाम: फ्रांसीसी भाषा ज्ञान एवं प्रयोग – II
(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLC201
(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04
(Credit) :

4. सेमेस्टर: द्वितीय
(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कौशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

यह पाठ्यचर्या विद्यार्थी को विभिन्न व्याकरणिक इकाइयों यथा भविष्य काल, भूतकाल, नकारात्मक वाक्य संरचना आदि से परिचित कराएगी। साथ ही विद्यार्थी को मिश्रित वाक्य-संरचना एवं नए शब्दों के ज्ञान का भी सृजन करेगा।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी भविष्य काल एवं भूतकाल संबंधी वाक्य को समझने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी भविष्य काल एवं भूतकाल में लेखन कार्य करने में सक्षम होगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी शब्द ज्ञान का संवर्धन करेगा।
- विद्यार्थी फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी में सरल वाक्यों का अनुवाद करने में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित है)	संवाद/प्रशिक्षण / प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. भविष्य काल 2. “पासे रेसाँ” 3. संबंधवाचक विशेषण 4. संकेतवाचक विशेषण एवं प्रश्नवाचक विशेषण ‘कैल’ 5. आसन्न भूतकाल (‘आव्वार’ के साथ) 6. क्रमसूचक संख्या 7. नकारात्मक वाक्य 8. तुलनात्मक एवं उत्तमावस्था कथन 9. पाठ का अध्ययन एवं शब्दावली	01 01 01 01 01 01 01 01 02	1. भविष्य काल एवं पासे रेसाँ अभ्यास 2. संबंधवाचक विशेषण/नकारात्मक वाक्य अभ्यास 3. आसन्न भूतकाल अभ्यास	1. तुलनात्मक एवं उत्तमावस्था कथन – श्रवण, वाचन एवं संवाद 2. पाठ - श्रवण, वाचन एवं संवाद	15	25%
मॉड्यूल-2	1. आसन्न भूतकाल (‘ऐत्र’ के साथ) 2. आसन्न भूतकाल (पूर्व संबंधी क्रियाओं के साथ) 3. आसन्न भूतकाल (प्रश्नवाचक एवं नकारात्मक वाक्य में) 4. आसन्न भूतकाल-सम्मिलित अभ्यास 5. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 6. अपूर्ण भूतकाल 7. आसन्न भूतकाल एवं अपूर्ण भूतकाल 8. संबंधवाचक सर्वनाम 9. क्रिया-विशेषण	01 01 01 01 02 01 01 01 01	1. आसन्न भूतकाल अभ्यास 2. आसन्न भूतकाल अभ्यास 3. आसन्न एवं अपूर्ण भूतकाल अभ्यास	1. आसन्न एवं अपूर्ण भूतकाल संबंधी ऑडिओ/वीडियो 2. पाठ - श्रवण, वाचन एवं संवाद	05	25%
मॉड्यूल-3	1. व्यक्तिगत सर्वनाम- प्रत्यक्ष कर्म 2. व्यक्तिगत सर्वनाम- अप्रत्यक्ष कर्म 3. व्यक्तिगत सर्वनाम- प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष कर्म - सम्मिलित अभ्यास 4. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 5. “सावुआर/कोनेत्र” क्रियाएँ 6. वर्तमान कृदन्त 7. सर्वनाम ‘आँ’ एवं ‘ई’ 8. विभिन्न व्यक्तिगत सर्वनाम का वाक्य में स्थान अभ्यास एवं प्रयोग	01 01 01 02 01 01 02 01	1. व्यक्तिगत सर्वनाम अभ्यास 2. सर्वनाम ‘आँ’ एवं ‘ई’ अभ्यास	1. व्यक्तिगत सर्वनाम संबंधी - श्रवण/वाचन/संवाद 2. व्यक्तिगत सर्वनाम संबंधी - संवाद 3. पाठ - श्रवण, वाचन एवं संवाद	15	25
मॉड्यूल-4	1. संबंधवाचक सर्वनाम (दों) 2. तुलनात्मक कथन (विशेषण एवं क्रिया विशेषण के संदर्भ में) 3. क्रियावाचक संज्ञा 4. पाठ अध्ययन एवं शब्दावली 5. संबंधवाचक सर्वनाम 6. प्रश्नवाचक सर्वनाम, प्रदर्शनात्मक सर्वनाम 7. पाठ अध्ययन एवं संबंधी त शब्दावली	01 01 01 02 02 01 01	1. क्रियावाचक संज्ञा अभ्यास 2. संबंधवाचक /प्रश्नवाचक/ प्रदर्शनात्मक सर्वनाम अभ्यास	1. संबंधवाचक /प्रश्नवाचक/ प्रदर्शनात्मक सर्वनाम संबंधी ऑडिओ/वीडियो 2. पाठ - श्रवण, वाचन एवं संवाद 3. व्याकरणिक इकाई संबंधी - श्रवण, वाचन एवं	15	25%

	8. फ्रांसीसी-हिंदी-फ्रांसीसी अनुवाद	01		संवाद		
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्याअधिगम परिणाम मैट्रिक्स(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	

निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11. अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage-1– (Méthode de français) Niveau -1</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-1</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-1</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि

(विभागाध्यक्ष/निदेशक)

(संकायाध्यक्ष)

द्वितीय सेमेस्टर

प्रश्नपत्र-II

1. पाठ्यचर्या का नाम: भाषा बोध एवं फ्रांस/फ्रांकोफोन देशों का परिचय – II

(Name of the Course) :

2. पाठ्यचर्या का कोड: FLC202

(Code of the Course)

3. क्रेडिट: 04

(Credit) :

4. सेमेस्टर: द्वितीय

(Semester) :

घटक	घंटे
कक्षा/ऑनलाइन व्याख्यान	40
ट्यूटोरियल/संवाद कक्षा	10
व्यावहारिक/प्रयोगशाला	10
स्टूडियो/क्षेत्रकार्य	
कोशल विकास गतिविधियाँ	-
कुल क्रेडिटघंटे	60

5. पाठ्यचर्या विवरण:

(Description of Course) :

प्रस्तुत पाठ्यचर्या के माध्यम से विद्यार्थियों को फ्रांसीसी भाषी देशों का सामान्य परिचय कराया जाएगा। विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषी देशों की भौगोलिक स्थिति, प्रमुख सांस्कृतिक विशेषताओं एवं उनके महत्व से भी परिचित हो पाएंगे। विद्यार्थी फ्रांसीसी भाषा में भूतकाल एवं भविष्य काल में सामान्य वार्तालाप करना सीखेंगे। साथ ही विद्यार्थी को फ्रांसीसी शब्द/वाक्य उच्चारण विधि से भी परिचित हो पाएंगे।

6. अपेक्षित अधिगम परिणाम CLOs:

(Course Learning Outcomes)

- विद्यार्थी विभिन्न काल में वाक्य निर्माण एवं सामान्य वार्तालाप कर सकेंगे।
- प्रमुख फ्रांसीसी भाषी देशों की भौगोलिक स्थिति एवं सांस्कृतिक विशेषताओं को जानने एवं बताने में सक्षम होंगे।
- विद्यार्थी विभिन्न विषयों पर फ्रांसीसी भाषा में प्रश्न पूछने एवं उनका उत्तर देना में सक्षम होगा।

7. पाठ्यचर्या की अंतर्वस्तु (Contents of the Course)

मॉड्यूल संख्या	विवरण	निर्धारित अवधि (घंटे में)			कुल घंटे	कुल पाठ्यचर्या में प्रतिशत अंश (Percentage share to the Course)
		व्याख्यान	ट्यूटोरियल (यदि अपेक्षित हैं)	संवाद/प्रशिक्षण / प्रयोगशाला.. (Interaction/ Training/ Laboratory)		

मॉड्यूल-1	1. वर्तमान काल में लेखन 2. भविष्य काल में लेखन 3. आमंत्रण/निमंत्रण तैयार करना, वर्गीकृत विज्ञापन (मकान किराए पर लेना/देना) 4. प्रश्नोत्तर अभ्यास 5. अनभिज्ञता एवं निश्चितता व्यक्त करना 6. दुकान/होटल आदि संबंधी वार्तालाप 7. भूतकाल काल में लेखन 8. श्रवण एवं लेखन अभ्यास	01 01 02 01 01 02 01 01	1. विभिन्न काल में लेखन 2. निमंत्रण, वर्गीकृत विज्ञापन आदि संबंधी लेखन 3. वार्तालाप लेखन	1. शब्द/वाक्य उच्चारण संबंधी 2. निमंत्रण, वर्गीकृत विज्ञापन आदि संबंधी-ऑडिओ/वीडियो	15	25%
मॉड्यूल-2	1. भूतकाल में दिनचर्या, किसी घटना आदि का वर्णन करना 2. आसन्न एवं अपूर्ण भूतकाल में लेखन 3. निबंध लेखन (फ्रांस/भारत के त्योहार आदि पर) 4. श्रवण एवं लेखन अभ्यास 5. प्रश्नोत्तर 6. फ्रांकोफोन, “माग्रेब” आदि का परिचय/वर्णन	02 01 03 01 01 02	1. निबंध लेखन 2. आसन्न एवं अपूर्ण भूतकाल में लेखन 3. प्रश्नोत्तर लेखन	1. शब्द/वाक्य उच्चारण संबंधी 2. (फ्रांस/भारत के त्योहार आदि संबंधी - श्रवण, वाचन एवं संवाद	15	25%
मॉड्यूल-3	1. विभिन्न विषयों पर वार्तालाप करना (ट्रेन टिकट, होटल का कमरा, दुकान पर सामान खरीदना आदि) 2. पत्र-लेखन (यात्रा, भ्रमणीय स्थान का विवरण देना आदि) 3. विभिन्न शहरों (ग्रूइएर, जनेव आदि) का वर्णन करना	03 03 04	1. वार्तालाप लेखन 2. पत्र लेखन संबंधी	1. शहरों के वर्णन संबंधी ऑडिओ/वीडियो 2. वार्तालाप संबंधी - श्रवण, वाचन एवं संवाद 3. शब्द/वाक्य उच्चारण संबंधी	15	25%
मॉड्यूल-4	1. विभिन्न विषयों पर प्रश्न-उत्तर लेखन 2. आत्मवृत्त तैयार करना 3. फ्रांकोफोन देश (स्विट्जरलैंड, केबेक, बेल्जियम, मॉरीशस आदि) का परिचय 4. ‘आव्वार’ एवं ‘ऐत्र’ से संबंधी त अभिव्यक्तियाँ 5. कारण एवं परिणाम, राय एवं विरोध व्यक्त करना, मुहावरे 6. पत्र, ई-मेल आदि लेखन	01 01 03 02 01 02	1. आत्मवृत्त/ई-मेल लेखन 2. आव्वार / ऐत्र अभिव्यक्ति संबंधी लेखन	1. फ्रांकोफोन देश संबंधी ऑडिओ/वीडियो 2. विभिन्न विषयों पर प्रश्न-उत्तर संबंधी - श्रवण, वाचन एवं संवाद 3. शब्द/वाक्य उच्चारण संबंधी	15	25%
योग		40	10	10	60	100%

8. शिक्षण अभिगम, विधियाँ, तकनीक एवं उपादान:

(Approaches, Methods, Techniques and Tools of Teaching)

अभिगम	समन्वित/ कॉग्नेटिव अभिगम, विद्यार्थी केन्द्रित अभिगम
विधियाँ	व्याख्यान एवं विश्लेषण विधि, श्रवण-वाचन विधि, संवाद प्रणाली, प्रश्नोत्तर प्रणाली, शब्दावली स्मरण विधि, लिपि/वाक्य लेखन, शब्दानुवाद-वाक्यांश/ सरल वाक्य भाषांतरण विधि।
तकनीक	भाषा प्रयोगशाला में स्थित भाषा शिक्षण सॉफ्टवेयर, ICT Classroom, शिक्षा आधारित ऐप, सहायक सामग्री (ऑडियो – विडियो क्लिप), श्याम पट्ट, विभिन्न शैक्षणिक तकनीक आदि का प्रयोग।
उपादान	पाठ्य-पुस्तक, CD's, विभिन्न स्रोतों से चयनित पाठ, कक्षागत नोट्स रिपोर्ट, आलेख, पत्रिका आलेख, फोटो प्रति, समाचार पत्र, रेडियो, टेलिविजन, फिल्म, रोचक कहानियों, इंटरनेट आधारित स्रोत यथा- ई-लर्निंग वेबसाइट, यूट्यूब, विश्वकोश आदि।

9. पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम (CLOs) की मैट्रिक्स :

(Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यचर्या द्वारा पाठ्यक्रम हेतु निर्धारित अधिगम परिणामों को प्राप्त किया जा रहा हो, उनका विवरण निम्नलिखित मैट्रिक्स के रूप में प्रदर्शित किया जाए:

पाठ्यचर्या अधिगम परिणाम मैट्रिक्स (Course Learning Outcome Matrix)

पाठ्यक्रम लक्ष्य	लक्ष्य 1	लक्ष्य 2	लक्ष्य 3	लक्ष्य 4	लक्ष्य 5	लक्ष्य 6	लक्ष्य 7	लक्ष्य 8
पाठ्यचर्या द्वारा नियोजित अधिगम परिणाम की प्राप्ति	X	-	-	X	X	-	X	-

टिप्पणी:

1. X-पाठ्यचर्या द्वारा प्राप्त किये जाने वाले लक्षित अधिगम परिणाम को व्यक्त करता है।
2. एक पाठ्यचर्या द्वारा एक या अधिक पाठ्यक्रम अधिगम परिणाम लक्ष्यों को प्राप्त किया जा सकता है।

10. मूल्यांकन/ परीक्षा योजना (Evaluation/Examination Planning):

क. सैद्धांतिक पाठ्यचर्या का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (25%)					सत्रांत परीक्षा (75%)
घटक	कक्षा में सतत मूल्यांकन	उपस्थिति	सेमिनार*	सत्रीय-पत्र [#]	
निर्धारित अंक	05	05	07	08	
पूर्णांक	25				75

* विद्यार्थी द्वारा तीन सेमिनार प्रस्तुतियों में से दो उत्तम हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

#विद्यार्थी द्वारा प्रस्तुत तीन सत्रीय पत्र में से दो उत्तम पत्र हेतु प्राप्त अंकों के औसत के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

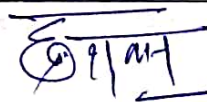
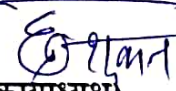
ख. परियोजना कार्य/प्रयोगशाला/ स्टूडियो/क्षेत्र-कार्य का मूल्यांकन

आंतरिक मूल्यांकन (80%)			मौखिकी (20%)
घटक	क्षेत्र-कार्य/प्रशिक्षण आधारित प्रस्तुतीकरण	परियोजना/ प्रतिवेदन लेखन	
निर्धारित अंक प्रतिशत	30%	50%	20%

11.अध्ययन हेतु आधार/संदर्भ ग्रंथ

(Textbooks/Reference/Resources)

क्र. सं.	पाठ्य-सामग्री	विवरण (APA प्रारूप में)
1	आधार/पाठ्य ग्रंथ	1. Khandekar, M., & Luktuke, R. (Latest Edition). <i>Jumelage-1– (Méthode de français) Niveau -I</i> . Langers International Private Limited. 2. Khandekar, M., & Nargolkar, R. (2017). <i>Jumelage-1– (Cahier d'exercices)</i> . Langers International Private Limited.
2	संदर्भ-ग्रंथ	1. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M., & Verdelhan, M. (1998). <i>Le Nouveau Sans Frontières-I</i> . Cle International 2. Mérieux, R., & Loiseau, Y. (2017). <i>Connexions (Méthode de français) Niveau-I</i> . Didier-French and European Publications Inc. 3. अन्य उपयोगी पुस्तकें
3	ई-संसाधन	यू-ट्यूब विडियो, ऐप, वेबसाइट लिंक्स, अन्य उपलब्ध सामग्री
4	अन्य	कक्षागत नोट्स, अखबार, लेख आदि


 (विभागाध्यक्ष/निदेशक)

 (संकायाध्यक्ष)